

# WONDERSKY

Decken-Infrartheizung  
Ceiling Infrared Heater

10038378 10038379 10038380 10038381



COMFORTING  
OMFORTING  
FORTINGCOI  
TINGCOMFO  
COMFORTING  
OMFORTING  
FORTINGCOI  
TINGCOMFO

## KLARSTEIN

[www.klarstein.com](http://www.klarstein.com)

**Hinweis:** Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.

**Note:** This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

**Advertencia:** Este producto está indicado únicamente en lugares abrigados o para una utilización puntual.

**Remarque :** Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle.

**Nota:** Questo prodotto è adatto solo per spazi ben isolati o uso occasionale.



**Sehr geehrter Kunde,**

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.



<b>ES</b>	Escanee el código QR para descargar el manual de instrucciones más reciente en su idioma.
<b>FR</b>	Scannez le QR code pour télécharger le mode d'emploi à jour dans votre langue.
<b>IT</b>	Scansionate il codice QR per scaricare il manuale d'uso attuale nella vostra lingua.

**English 17**


---

## INHALTSVERZEICHNIS

---

Produktdatenblatt 4
Sicherheitshinweise 6
Installation 8
Heizgerät 10
Thermostat 11
Bedienung 13
Reinigung und Pflege 15
Hinweise zur Entsorgung 16
Konformitätserklärung 16

---

## TECHNISCHE DATEN

---

Artikelnummer	10038378, 10038379	10038380, 10038381
Stromversorgung	230 V ~ 50 Hz	
Leistung	350 W	700 W
Schutzklasse	IP44	

## PRODUKTDATENBLATT

Modellkennung(en)	10038378, 10038379					
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Einheit	
<b>Wärmeleistung</b>				<b>Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr</b>		
Nennwärmeleistung	$P_{nom}$	0,35	kW	Manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat	nein	
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	$P_{min}$	0,0	kW	Manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	nein	
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max,c}$	0,35	kW	Elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	nein	
<b>Hilfsstromverbrauch</b>				Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung	nein	
Bei Nennwärmeleistung	$e_{l,max}$	0,35	kW	<b>Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle</b>		
Bei Mindestwärmeleistung	$e_{l,min}$	0,0	kW	Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	nein	
Im Bereitschaftszustand	$e_{l,SB}$	0,001	W	Zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	nein	
				Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	nein	
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	nein	
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	nein	
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	ja	
				<b>Sonstige Regelungsoptionen</b>		
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	nein	
				Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	ja	
				Mit Fernbedienungsoption	nein	
				Mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	nein	
				Mit Betriebszeitbegrenzung	nein	
Mit Schwarzkugelsensor	nein					
Kontaktangaben	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Deutschland					

Modellkennung(en)	10038380, 10038381						
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Einheit		
<b>Wärmeleistung</b>				<b>Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr</b>			
Nennwärmeleistung	$P_{nom}$	0,7	kW	Manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat	nein		
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	$P_{min}$	0,0	kW	Manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	nein		
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max,c}$	0,7	kW	Elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	nein		
<b>Hilfsstromverbrauch</b>				Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung	nein		
Bei Nennwärmeleistung	$e_{l,max}$	0,7	kW	<b>Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle</b>			
Bei Mindestwärmeleistung	$e_{l,min}$	0,0	kW	Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	nein		
Im Bereitschaftszustand	$e_{l,SB}$	0,001	W	Zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	nein		
				Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	nein		
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	nein		
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	nein		
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	ja		
				<b>Sonstige Regelungsoptionen</b>			
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	nein		
				Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	ja		
				Mit Fernbedienungsoption	nein		
				Mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	nein		
				Mit Betriebszeitbegrenzung	nein		
				Mit Schwarzkugelsensor	nein		
				Kontaktangaben	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Deutschland		

---

## SICHERHEITSHINWEISE

---

### Gerätespezifische Sicherheitshinweise

- Die Infrarotheizung läuft, wenn Sie an der Decke montiert wurde, mit einer Oberflächentemperatur von 110–120 °C. Berühren Sie die Heizung nicht, wenn sie eingeschaltet ist.
- Längeres Berühren des eingeschalteten Heizgeräts kann zu Verletzungen oder Verbrennungen führen.
- Decken Sie das Gerät niemals ab, wenn es in Betrieb ist. Das Abdecken des Geräts kann zum Überhitzen des Geräts und zu Bränden führen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Trocknen von Textilien und lehnen Sie keine Gegenstände gegen das Gerät.
- Halten Sie einen Mindestabstand von 40 cm zur Vorderseite und 20 cm zu den Seiten des Geräts ein. Sollten die Mindestabstände nicht eingehalten werden, kann es hinter dem Heizgerät zu einem Hitzestau kommen und die Gewährleistung erlischt.

### Gefahren für Kinder und schutzbedürftige Personen

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder im sicheren Gebrauch des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder unter 3 Jahren sollten vom Gerät ferngehalten werden, wenn diese nicht ständig beaufsichtigt werden.
- Kinder im Alter von 3 bis unter 8 Jahren dürfen das Gerät nur dann ein- und ausschalten, wenn es in der vorgesehenen normalen Betriebsposition aufgestellt oder installiert wurde und sie beaufsichtigt oder in den sicheren Gebrauch des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder von 3 bis unter 8 Jahren dürfen das Gerät nicht anschließen, regulieren und reinigen oder Wartungsarbeiten am Gerät durchführen.



#### VORSICHT

Verbrennungsgefahr! Einige Teile dieses Geräts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Aufmerksamkeit ist erforderlich, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.

- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, den Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
- Die Oberfläche des Heizgerätes kann eine Oberflächentemperatur von bis zu 110-120 °C erreichen. Halten Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern und schutzbedürftigen Personen.
- Halten Sie Babys und Kinder von allen Verpackungsmaterialien wie z. B. Plastiktüten fern, um Erstickungsgefahr zu vermeiden.

**WARNUNG**

Verwenden Sie dieses Heizgerät nicht in kleinen Räumen, wenn sich Personen darin befinden, die nicht in der Lage sind, den Raum eigenständig zu verlassen, es sei denn, eine permanente Aufsicht ist gewährleistet.

**Elektrische Sicherheit**

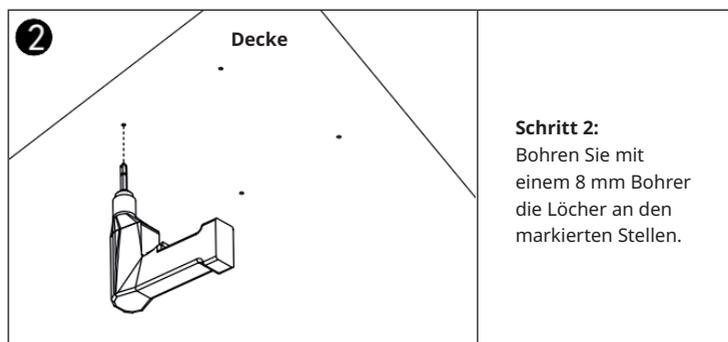
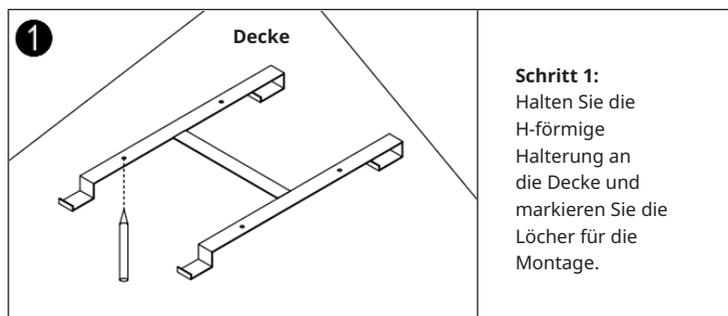
- Vor der Installation, Reparatur oder Wartung muss das Heizgerät ausgeschaltet und von der Stromversorgung getrennt werden. Prüfen Sie vor der Installation, ob das Heizgerät unbeschädigt ist.
- Wenn das Heizgerät oder das Netzkabel in irgendeiner Form beschädigt sind, verwenden Sie das Heizgerät nicht weiter. Reparaturen, Wartung oder Modifikationen am Gerät müssen von einem autorisierten Fachbetrieb durchgeführt werden.
- Versuchen Sie niemals, das Heizgerät selbst zu reparieren, da dies zum Erlöschen der Gewährleistung führt.
- Sollte das Heizgerät fallen gelassen worden sein, nehmen Sie es nicht in Betrieb, sondern wenden Sie sich an den Hersteller oder den Kundendienst, um sicherzustellen, dass es keine Schäden aufweist.
- Dieses Heizgerät ist für den Betrieb mit 230 V, 50 Hz AC ausgelegt. Sollte Ihr Stromnetz nicht damit übereinstimmen, dürfen Sie das Heizgerät nicht verwenden.
- Dieses Heizgerät ist nicht für den Einsatz in Großbritannien oder anderen Ländern geeignet, in denen eine Netzspannung von 240 V oder höher vorherrscht.
- Das Heizgerät darf nicht unmittelbar unter einer Steckdose platziert werden.

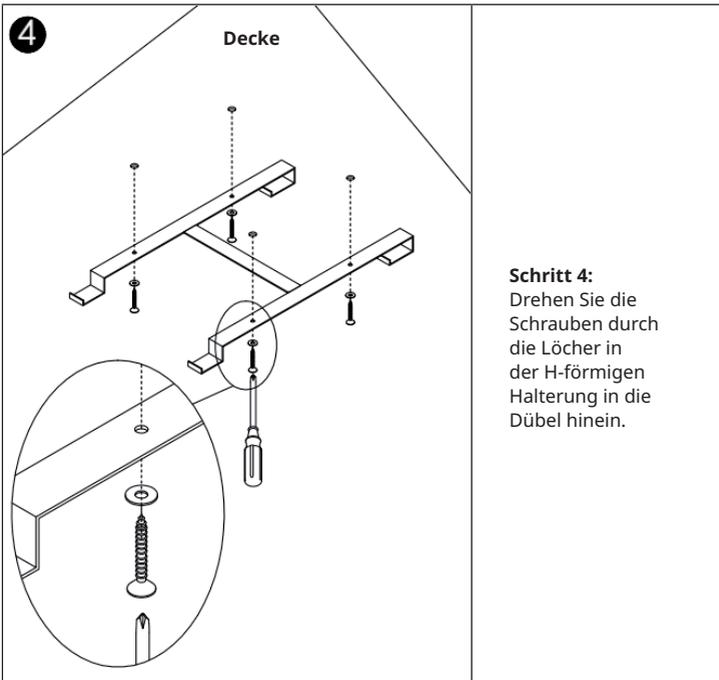
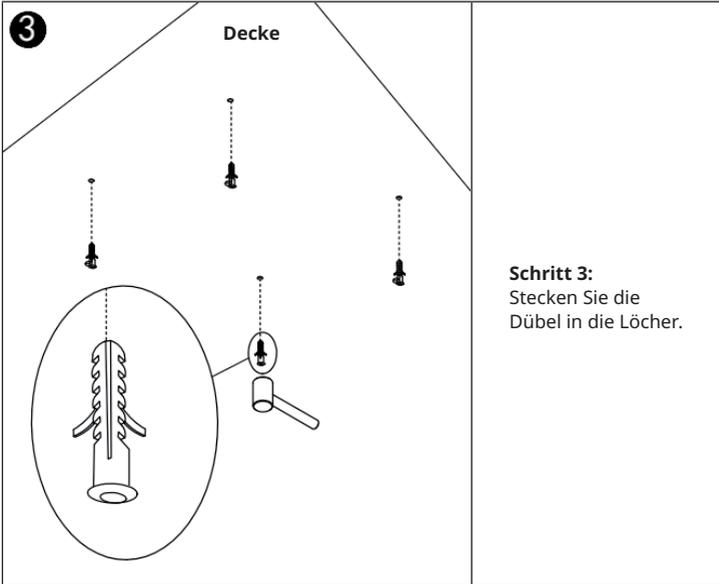
## INSTALLATION

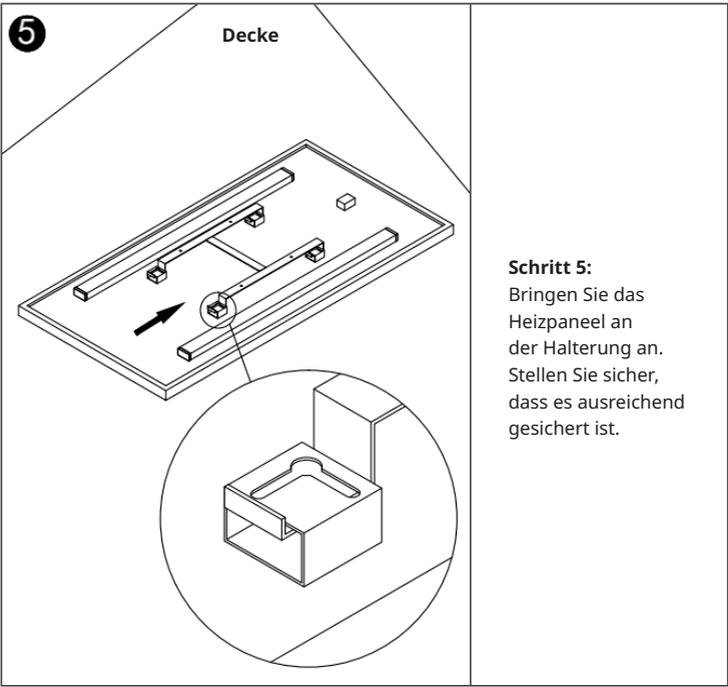
### Installationshinweise

- Der im Lieferumfang enthaltene Bausatz darf ausschließlich an stabilen Decken installiert werden. Wenn Sie das Gerät an anderen Deckenarten installieren möchten, werden entsprechende Befestigungen benötigt (nicht im Lieferumfang enthalten). Stellen Sie sicher, dass die Wand für die Installation geeignet ist.
- Es wird empfohlen, das Gerät von einer qualifizierten Elektrofachkraft oder einem autorisierten Installateur installieren zu lassen.
- Das Gerät muss in einer Entfernung von mindestens 20 cm zu allen Objekten, Wänden etc. angebracht werden. Der Mindestabstand zum Boden beträgt 220 cm.

### Deckenmontage



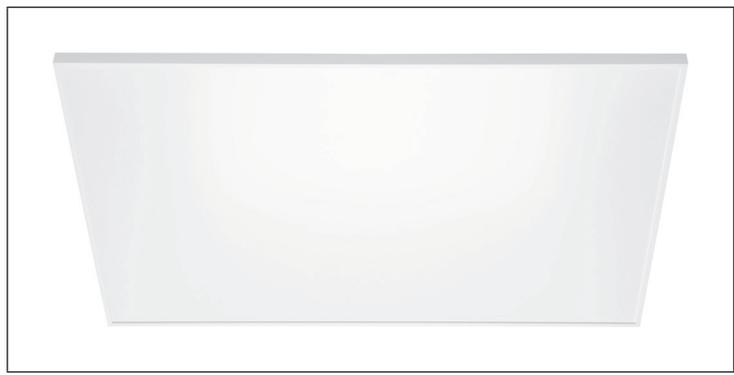




---

## HEIZGERÄT

---

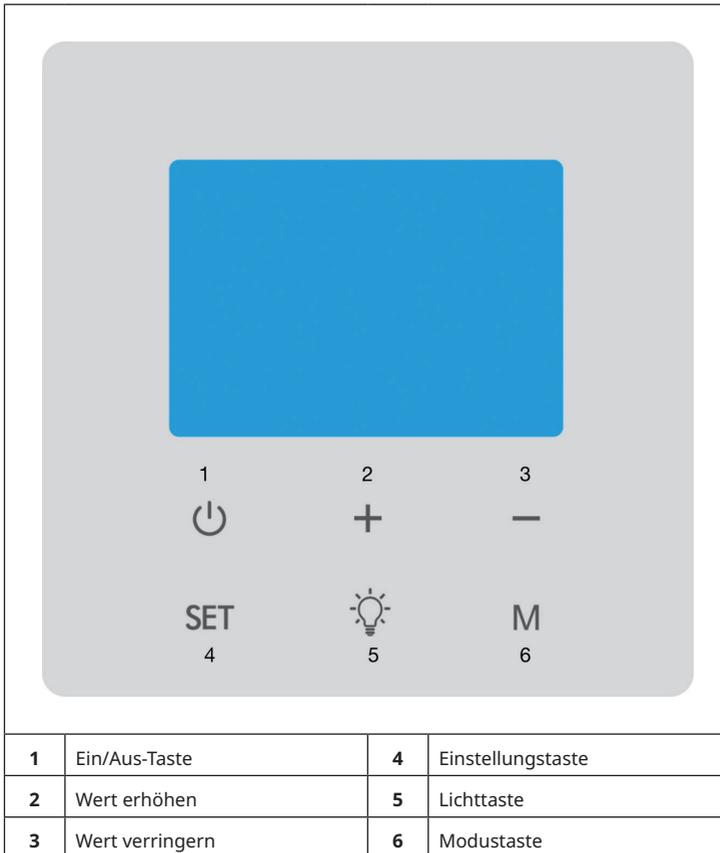


# THERMOSTAT

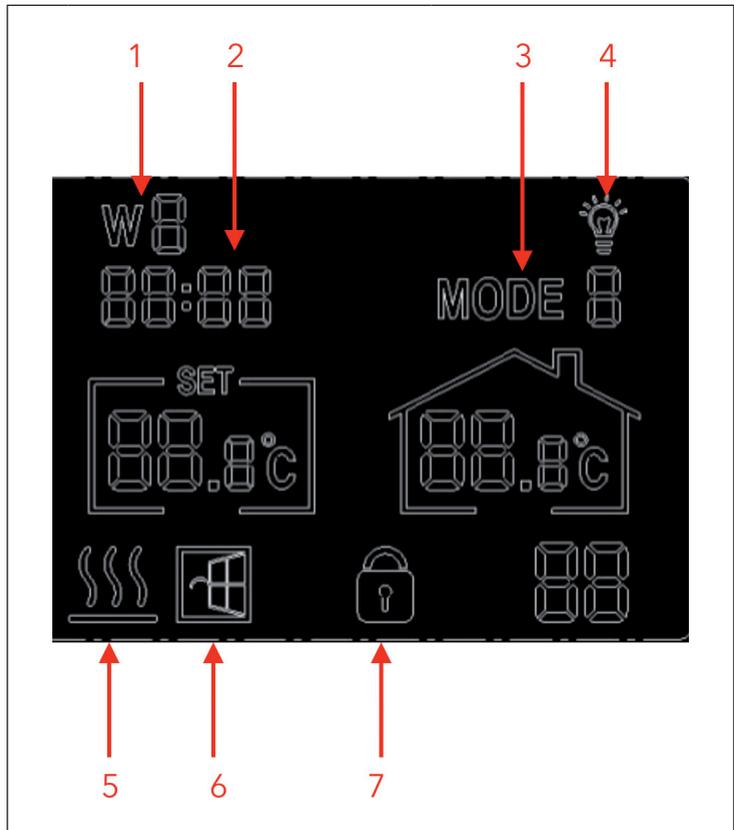
## Allgemeine Hinweise zum Steuerungssystem

Dieses Heizgerät verfügt über einen eingebauten Thermostatempfänger, der mit dem Thermostat drahtlos über ein Funkfrequenzsignal verbunden wird. Das Thermostat kann alle Heizgeräte im Radius von 10 Metern (ohne Hindernisse) steuern. Über das Thermostat können Sie sowohl die Heizfunktion als auch die Beleuchtung einstellen.

## Bedienfeld des Thermostats



Bildschirmanzeigen des Thermostats



1	Wochentag	5	Heizanzeige
2	Uhrzeit	6	Offene-Fenster-Erkennung
3	Modus	7	Kindersicherung
4	Beleuchtung		

---

## BEDIENUNG

---

### Verbindung zwischen Thermostat und Heizgerät herstellen

- **Schritt 1:**  
Schalten Sie das Heizgerät ein. Drücken Sie zwei Mal die Taste P am Schaltkasten auf der Rückseite des Heizgeräts. Die Paarungs-Signalleuchte (grünes Licht) beginnt zu blinken.
- **Schritt 2:**  
Schalten Sie das Thermostat ein. Halten Sie die Lichttaste 5 Sekunden lang gedrückt. Auf dem Bildschirm wird „88“ angezeigt.
- **Schritt 3:**  
Gleichzeitig hört die Paarungs-Signalleuchte am Gerät auf zu blinken. Das bedeutet, dass die Verbindung zwischen Gerät und Thermostat erfolgreich hergestellt wurde. Das Gerät kann nun über das Thermostat eingestellt werden.

**Hinweis:** Wenn Sie mehr als ein Heizgerät verwenden, wiederholen Sie die oben genannten Schritte für alle Heizgeräte. Nach der erfolgreichen Kopplung können alle Heizgeräte über das Thermostat gesteuert werden.

### Verbindung zwischen Thermostat und Heizgerät trennen

Wenn Sie die Verbindung zwischen dem Thermostat und einem Heizgerät trennen möchten, drücken Sie zweimal die Taste P am Heizgerät. Die Paarungs-Signalleuchte beginnt dann wieder zu blinken.

### Wochentag/Uhrzeit einstellen und Temperaturkalibrierung

- Schalten Sie das Thermostat ein. Halten Sie so lange die Taste SET gedrückt, bis die Wochentaganzeige (W8) zu blinken beginnt. Passen Sie die Wochentage durch Drücken der Tasten + und - an. „W1“ bis „W7“ bezieht sich auf die Wochentage von Montag bis Sonntag.
- Drücken Sie erneut die Taste SET, um die Uhrzeiteinstellung vorzunehmen. Durch Drücken der Tasten + und - kann die Uhrzeiteinstellung angepasst werden.
- Drücken Sie erneut die Taste SET, um in die Einstellung der Temperaturkalibrierung (Bereich +5/-5 Grad) zu gelangen. Die Temperaturkalibrierung ist nur dann erforderlich, wenn die angezeigte Raumtemperatur von der tatsächlichen Raumtemperatur abweicht.

## Modi

Das Thermostat verfügt über 2 verschiedene Betriebsmodi. Drücken Sie die Taste M um zwischen Modus 1 und Modus 2 auszuwählen. Modus 1 ist der manuelle Modus und Modus 2 ist der Heizprogramm-Modus.

1. Sie können die Einstellung des Heizprogramm-Modus für jeden Tag separat vornehmen. Halten Sie, wenn Sie die Einstellung ändern möchten, die Taste M 5 Sekunden lang gedrückt, bis „W1“ auf dem Bildschirm aufblinkt.
2. Wählen Sie das Datum, das Sie speichern möchten, mit den Tasten + und – aus. Drücken Sie zum Bestätigen die Taste M.
3. Stellen Sie anschließend die Startzeit des ersten Zeitraums ein. Bestätigen Sie diese durch Drücken der Taste M.
4. Stellen Sie nun durch Drücken der Tasten + und – die gewünschte Raumtemperatur ein. Drücken Sie zum Bestätigen erneut die Taste M.
5. Es kann nun die Einstellung für den nächsten Zeitraum vorgenommen werden. Wiederholen Sie hierfür die Schritte 2-4.

Für schnelleres Programmieren können Sie eine Tabelle ähnlich der nachfolgenden erstellen, anhand derer Sie dann die gewünschten Einstellungen vornehmen:

Wochentag (W1/W2/W3/W4/W5/W6/W7)				
Zeitraum	1	2	3	4
Uhrzeit	06:30	08:00	18:00	22:30
Temperatur	21 °C	18 °C	21 °C	16 °C

## Beleuchtung

Drücken Sie die Lichttaste, um die Beleuchtung an der Rückseite des Heizgeräts einzuschalten. Drücken Sie die Taste erneut, um die Beleuchtung auszuschalten. Drücken Sie die Lichttaste ein weiteres Mal, um die Lichtfarbe zu ändern (kaltes Weiß oder warmes Weiß).

## Kindersicherung

Drücken Sie gleichzeitig die Tasten M und SET, um die Kindersicherung zu aktivieren oder zu deaktivieren.

## Offene-Fenster-Erkennung

Dieses Thermostat ist mit einer Funktion ausgestattet, die offene Fenster erkennt. Wenn das Gerät feststellt, dass die Raumtemperatur innerhalb kurzer Zeit drastisch sinkt, während das Heizgerät im Heizbetrieb läuft, wird angezeigt, dass ein Fenster geöffnet ist. Das Heizgerät schaltet sich automatisch für 30 Minuten aus und das Fenstersymbol blinkt auf dem Bildschirm auf. Nach 30 Minuten kehrt das Gerät automatisch zur vorherigen Einstellung zurück.

---

## REINIGUNG UND PFLEGE

---

### Reinigung

- Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- Tauchen Sie das Gerät niemals unter Wasser und achten Sie darauf, dass das Gerät nicht mit Spritzwasser in Berührung kommt.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, feuchten Tuch.
- Verwenden Sie für Modelle aus Glas ein weiches Tuch und einen Glasreiniger. Benutzen Sie niemals ein vollständig durchnässtes Tuch und stellen Sie sicher, dass das Gerät nach der Reinigung mit einem sauberen Tuch abgetrocknet wird.
- Verwenden Sie keine Scheuermittel, Lösungsmittel oder Scheuerschwämme, da dies zu Kratzern oder anderen irreparablen Schäden am Gerät führen kann.
- Das Gerät muss vor der Verwendung vollständig trocken sein.

### Hinweise zur Verwendung

- Das Gerät kann sich nach einiger Zeit verfärben. Dies ist normal und hängt mit der Luftverschmutzung zusammen und weist nicht auf einen Fehler hin.
- Bekleben Sie das Gerät nicht mit Bildfolie und bemalen oder bedrucken Sie es nicht selbst. Das Heizelement kann dadurch beschädigt werden und die Gewährleistung erlöschen.
- Sollten Sie ungewöhnliche Geräusche, Gerüche, sichtbare Veränderungen oder extrem hohe Temperaturen bemerken, stellen Sie umgehend den Betrieb des Geräts ein und kontaktieren Sie den Hersteller oder Kundendienst.

### Reparaturen

- Reparaturen dürfen ausschließlich von einem autorisierten Fachbetrieb oder hierfür qualifizierten Fachkräften durchgeführt werden. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren oder zu modifizieren. Andernfalls erlischt die Gewährleistung.

---

## HINWEISE ZUR ENTSORGUNG

---



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

---

## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

---

**Hersteller:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

**Importeur für Großbritannien:**

Chal-Tec UK limited  
Unit 6 Riverside Business Centre  
Brighton Road  
Shoreham-by-Sea  
BN43 6RE  
United Kingdom

Die vollständige Konformitätserklärung des Herstellers finden Sie unter folgendem Link:  
[use.berlin/10038378](https://use.berlin/10038378)

**Dear customer,**

Congratulations on purchasing this device. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent possible damages. We assume no liability for damage caused by disregard of the instructions and improper use. Scan the QR code to get access to the latest user manual and more product information.




---

## CONTENTS

---

Product Data Sheet 18  
 Safety Instructions 20  
 Installation 22  
 Heater 24  
 Thermostat 25  
 Operation 27  
 Cleaning and Care 29  
 Disposal Considerations 30  
 Declaration of Conformity 30

---

## TECHNICAL DATA

---

Item number	10038378, 10038379	10038380, 10038381
Power supply	230 V ~ 50 Hz	
Power	350 W	700 W
Protection class	IP44	

## PRODUCT DATA SHEET

Model identifier(s):	10038378, 10038379						
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit		
<b>Heat output</b>				<b>Type of heat input, for electric storage local space heaters only</b>			
Nominal heat output	$P_{nom}$	0.35	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat	no		
Minimum heat output (indicative)	$P_{min}$	0.0	kW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	no		
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	0.35	kW	electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	no		
<b>Auxiliary electricity consumption</b>				fan assisted heat output	no		
At nominal heat output	$eI_{max}$	0.35	kW	<b>Type of heat output/room temperature control</b>			
At minimum heat output	$eI_{min}$	0.0	kW	single stage heat output and no room temperature control	no		
In standby mode	$eI_{SB}$	0.001	W	Two or more manual stages, no room temperature control	no		
				with mechanic thermostat room temperature control	no		
				with electronic room temperature control	no		
				electronic room temperature control plus day timer	no		
				electronic room temperature control plus week timer	yes		
				<b>Other control options</b>			
				room temperature control, with presence detection	no		
				room temperature control, with open window detection	yes		
				with distance control option	no		
				with adaptive start control	no		
				with working time limitation	no		
with black bulb sensor	no						
Contact details	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Germany						

Model identifier(s):	10038380, 10038381						
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit		
<b>Heat output</b>				<b>Type of heat input, for electric storage local space heaters only</b>			
Nominal heat output	$P_{nom}$	0.7	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat	no		
Minimum heat output (indicative)	$P_{min}$	0.0	kW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	no		
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	0.7	kW	electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	no		
<b>Auxiliary electricity consumption</b>				fan assisted heat output			
At nominal heat output	$e _{max}$	0.7	kW	<b>Type of heat output/room temperature control</b>			
At minimum heat output	$e _{min}$	0.0	kW	single stage heat output and no room temperature control	no		
In standby mode	$e _{sb}$	0.001	W	Two or more manual stages, no room temperature control	no		
				with mechanic thermostat room temperature control	no		
				with electronic room temperature control	no		
				electronic room temperature control plus day timer	no		
				electronic room temperature control plus week timer	yes		
				<b>Other control options</b>			
				room temperature control, with presence detection	no		
				room temperature control, with open window detection	yes		
				with distance control option	no		
				with adaptive start control	no		
				with working time limitation	no		
with black bulb sensor	no						
Contact details	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Germany						

---

## SAFETY INSTRUCTIONS

---

### Device-specific safety instructions

- The infrared heater runs at a surface temperature of 110-120 °C when mounted on the ceiling. Do not touch the heater when it is switched on.
- Prolonged touching of the switched-on heater can cause injury or burns.
- Never cover the unit when it is in operation. Covering the unit may cause the unit to overheat and result in fire.
- Do not use the appliance to dry textiles and do not lean any objects against the appliance.
- Keep a minimum distance of 40 cm from the front and 20 cm from the sides of the unit. If the minimum distances are not observed, heat may build up behind the heater and the warranty will be invalidated.

### Danger for children and vulnerable persons

- This device may only be used by children from the age of 8 and up or by persons with reduced physical, sensory and mental capabilities or a lack of experience and / or knowledge if they are supervised or have been instructed in the safe use of the device and have understood the resulting dangers.
- Cleaning and user maintenance should not be done by children unless they are 8 years of age or older and are supervised.
- Children must not play with the device.
- Children under 3 years of age should be kept away from the appliance unless they are supervised at all times.
- Children aged 3 to under 8 years may only switch the appliance on and off if it has been placed or installed in the intended normal operating position and they have been supervised or instructed in the safe use of the appliance and understand the hazards involved. Children from 3 to under 8 years of age must not connect, adjust or clean the appliance or carry out maintenance on the appliance.



#### CAUTION

Risk of burns! Some parts of this appliance can become very hot and cause burns. Special attention is required when children and vulnerable persons are present.

- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, customer service or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- The surface of the heater can reach a surface temperature of up to 110-120 °C. Keep it out of the reach of children and vulnerable persons.
- Keep babies and children away from all packaging materials such as plastic bags to avoid choking hazards.

**WARNING**

Do not use this heater in small rooms if there are people inside who are not able to leave the room independently, unless permanent supervision is provided.

**Electrical safety**

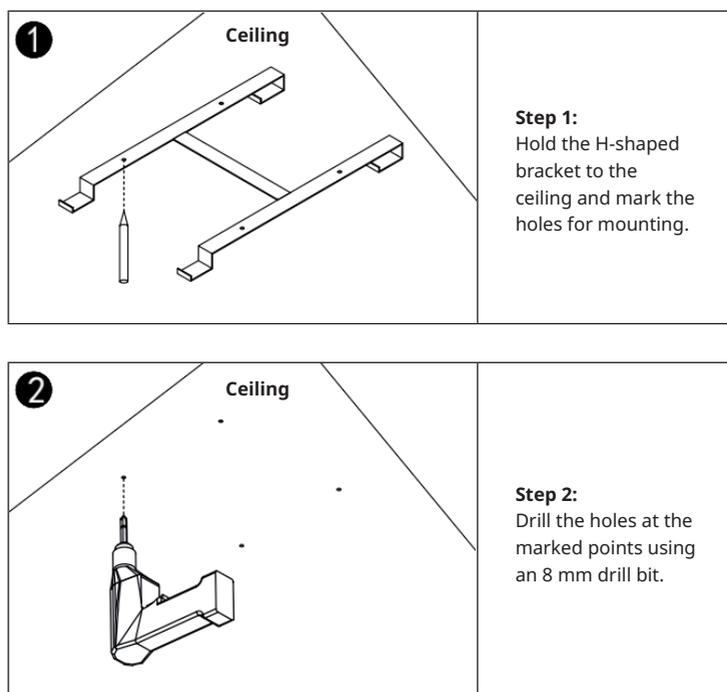
- Before installation, repair or maintenance, the heater must be switched off and disconnected from the power supply. Before installation, check that the heater is undamaged.
- If the heater or the power cord are damaged in any way, do not continue to use the heater. Repairs, maintenance or modifications to the unit must only be carried out by an authorised specialist company.
- Never attempt to repair the heater yourself as this will invalidate the warranty.
- Do not operate the heater if it has been dropped, but rather contact the manufacturer or customer service to ensure that it is not damaged.
- This heater is designed for operation with 230 V, 50 Hz AC. If your mains supply does not match this, you must not use the heater.
- This heater is not suitable for use in the UK or other countries where a mains voltage of 240 V or higher prevails.
- The heater must not be placed directly under a power socket.

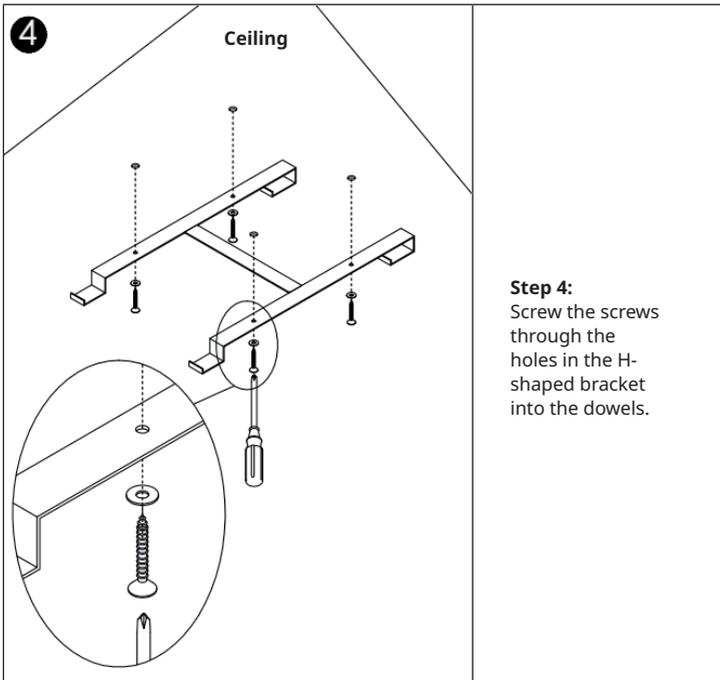
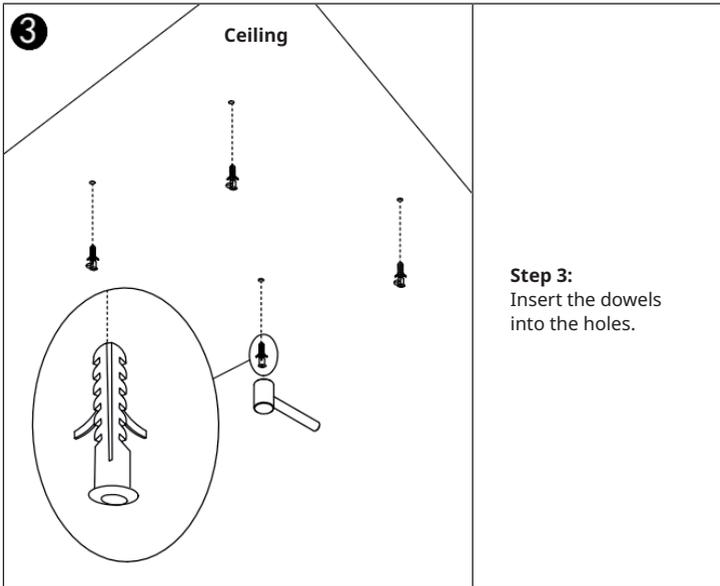
## INSTALLATION

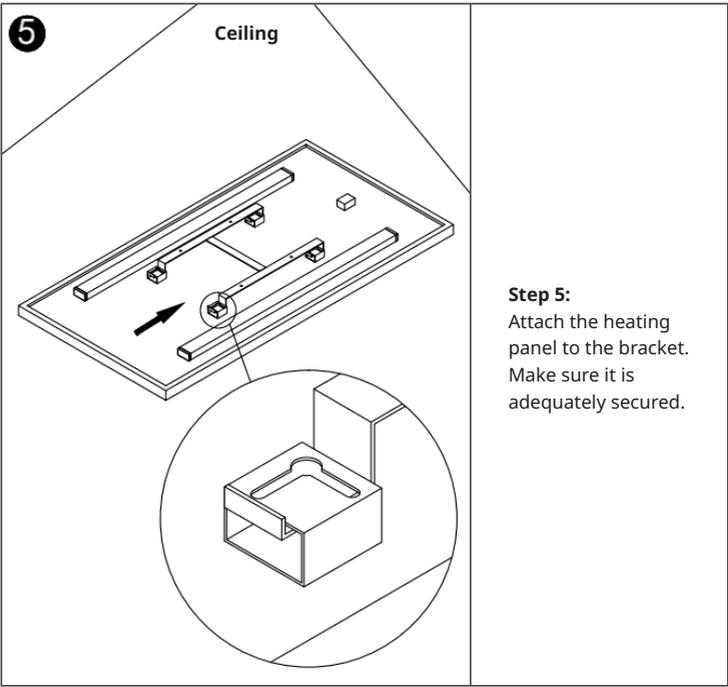
### Installation instructions

- The kit included in the delivery may only be installed on stable ceilings. If you want to install the unit on other types of ceilings, appropriate fixings are required (not included). Make sure that the wall is suitable for the installation.
- It is recommended to have the appliance installed by a qualified electrician or an authorised installer.
- The unit must be placed at a distance of at least 20 cm from all objects, walls, etc. The minimum distance to the ground is 220 cm.

### Ceiling mounting







**HEATER**

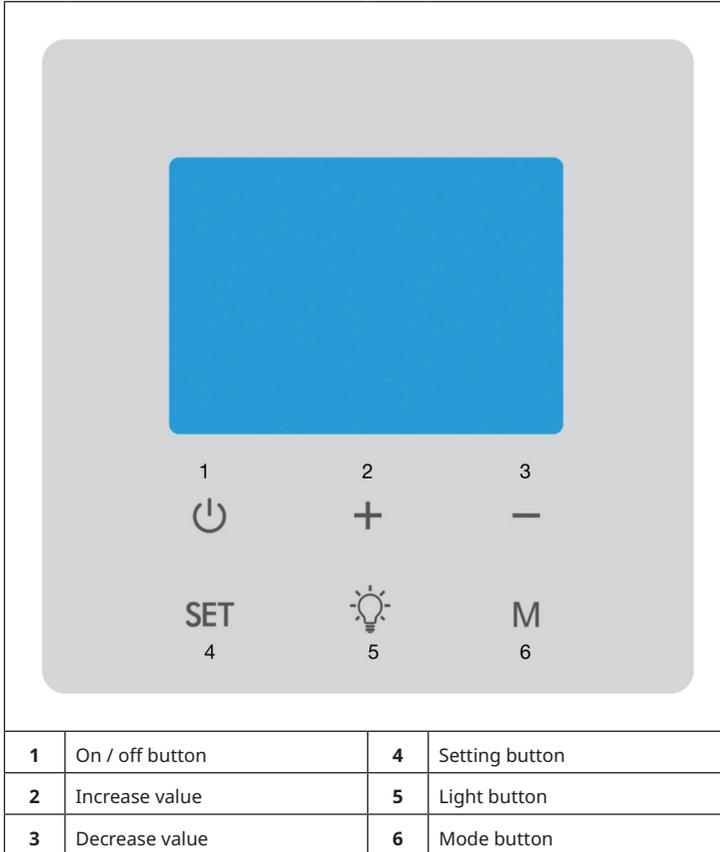


## THERMOSTAT

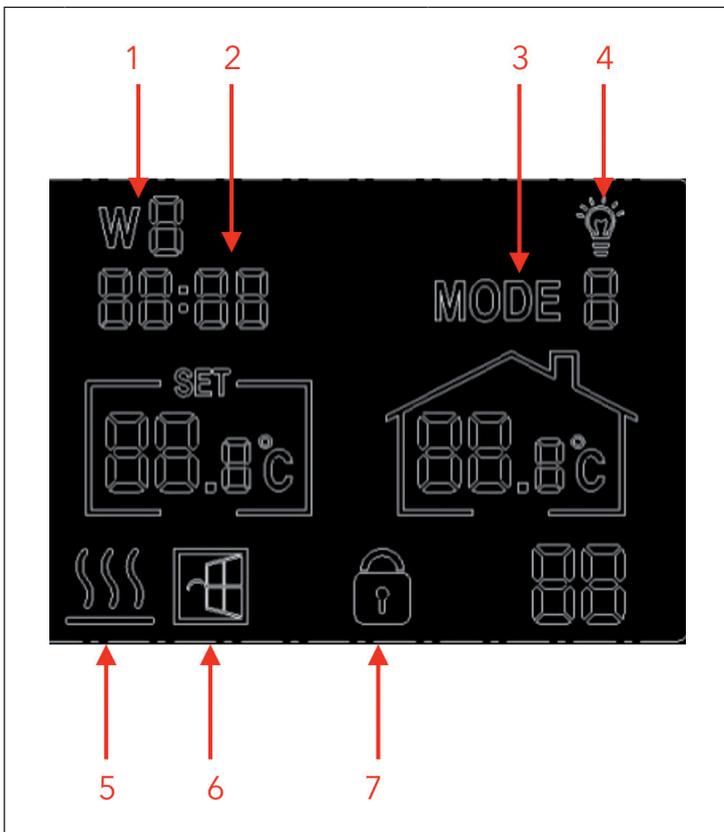
### General notes on the control system

This heater has a built-in thermostat receiver that connects to the thermostat wirelessly via a radio frequency signal. The thermostat can control all heaters within a radius of 10 metres (without obstacles). You can set both the heating function and the lighting via the thermostat.

### Thermostat control panel



Thermostat screen displays



1	Weekday	5	Heating display
2	Time	6	Open window detection
3	Mode	7	Child safety lock
4	Lighting		

---

## OPERATION

---

### Establish connection between thermostat and heater

- **Step 1:**  
Switch on the heater. Press the P button on the control box on the back of the heater twice. The pairing signal light (green light) will start flashing.
- **Step 2:**  
Switch on the thermostat. Press and hold the light button for 5 seconds in heating mode "88" will be displayed on the screen.
- **Step 3:**  
At the same time, the pairing signal light on the unit will stop flashing. This means that the connection between the unit and the thermostat has been successfully established. The unit can now be adjusted via the thermostat.

**Note:** If you are using more than one heater, repeat the above steps for all heaters. After successful pairing, all heaters can be controlled via the thermostat.

### Disconnect the connection between thermostat and heater

If you want to disconnect the thermostat from a heater, press the P button on the heater twice. The pairing signal light will again start flashing.

### Set day of the week/time and temperature calibration

- Switch on the thermostat. Keep the SET button pressed until the day of the week display (W8) starts flashing. Adjust the day of the week by pressing the + and - buttons. "W1" to "W7" refers to the weekdays from Monday to Sunday.
- Press the SET button again to set the time. Press the + and - buttons to adjust the time setting.
- Press the SET button again to enter the temperature calibration setting (range +5/-5 degrees). Temperature calibration is only necessary if the displayed room temperature deviates from the actual room temperature.

## Modes

The thermostat has 2 different operating modes. Press the M button to select between mode 1 and mode 2. Mode 1 is the manual mode and mode 2 is the heating programme mode.

1. You can set the heating programme mode separately for each day. If you want to change the setting, press and hold the M button for 5 seconds until "W1" flashes on the screen.
2. Select the date you want to save with the + and - buttons. Press the M button to confirm.
3. Then set the start time of the first period. Confirm by pressing the M button.
4. Now set the desired room temperature by pressing the + and - buttons. Press the M button again to confirm.
5. The setting for the next period can now be made. Repeat steps 2-4 for this.

For faster programming, you can create a table similar to the one below, which you can then use to make the desired settings:

Weekday (W1/W2/W3/W4/W5/W6/W7)				
Period	1	2	3	4
Time	06:30	08:00	18:00	22:30
Temperature	21 °C	18 °C	21 °C	16 °C

## Lighting

Press the light button to switch on the light at the back of the heater. Press this button again to turn the lighting on/off. Press the light button once more to change the light colour (cold white or warm white).

## Child safety lock

Press the M and SET buttons simultaneously to activate or deactivate the child lock.

## Open window detection

This thermostat is equipped with a function that detects open windows. If the unit detects that the room temperature has dropped drastically within a short time while the heater is running in heating mode, it will indicate that a window is open. The heater will switch off automatically for 30 minutes and the window symbol will flash on the screen. After 30 minutes, the unit automatically returns to the previous setting.

---

## CLEANING AND CARE

---

### Cleaning

- Before cleaning, always unplug the appliance from the wall outlet and allow it to cool completely.
- Never immerse the unit in water and ensure that the unit does not come into contact with splashing water.
- Clean the device with a soft and damp cloth.
- For glass models, use a soft cloth and glass cleaner. Never use a completely soaked cloth and make sure that the unit is dried with a clean cloth after cleaning.
- Do not use abrasive cleaners, solvents or scouring pads as this may cause scratches or other irreparable damage to the unit.
- The unit must be completely dry before use.

### Instructions for use

- The unit may become discoloured after some time. This is normal and related to air pollution and does not indicate a fault.
- Do not cover the unit with picture film and do not paint or print on it yourself. This may damage the heating element and invalidate the warranty.
- If you notice any unusual noises, smells, visible changes or extremely high temperatures, stop operating the appliance immediately and contact the manufacturer or customer service.

### Repairs

- Repairs may only be carried out by an authorised specialist company or by qualified personnel. Do not attempt to repair or modify the device yourself. Otherwise the warranty will become void.

---

## DISPOSAL CONSIDERATIONS

---



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

---

## DECLARATION OF CONFORMITY

---

**Manufacturer:**

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

**Importer for Great Britain:**

Chal-Tec UK limited  
Unit 6 Riverside Business Centre  
Brighton Road  
Shoreham-by-Sea  
BN43 6RE  
United Kingdom

The complete declaration of conformity of the manufacturer can be found at the following link:  
[use.berlin/10038378](https://use.berlin/10038378)









**KLARSTEIN**